

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-821/708

Ankara

18 / 2 / 2004

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

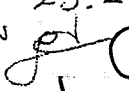
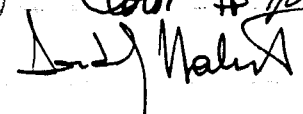
Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 27/1/2004 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Terörizmle Mücadelede İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasıyla Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

Eki :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.C.M.E. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom	- İçişleri
Encs	- Dışişleri
Tarih	23.2.2004 / 756
E. M.	 15.
	

GEREKÇE

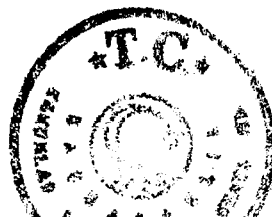
Türkiye, 31 Ağustos 1991 tarihinde bağımsızlığını ilan eden Özbekistan'ı tanıyan ilk ülke olmuş ve 5 Nisan 1993'te Taşkent'te imzalanan "Uyuşturucu ve Psikotrop Madde Kaçakçılığı, Uluslararası Terörizm ve Diğer Örgütlü Suçlarla Mücadeleye İlişkin Anlaşma" ile 16 Ekim 2000 tarihinde Taşkent'te iki ülke Cumhurbaşkanları arasında imzalanan "Terör, Uyuşturucu Madde Kaçakçılığı ve Örgütlü Suçlarla Mücadelede İşbirliği Ortak Bildirisi" yle iki ülke arasındaki güvenlik işbirliğinin yasal çerçevesi oluşturulmuştur.

Ayrıca, iki ülke İşleri Bakanlıkları arasında işbirliğini öngören bir Protokol ile sözkonusu Protokol'e ilave bir Ek Protokol 1992 yılında Ankara'da imzalanmıştır. Anılan Protokollerde, Özbekistan polisinin eğitimi ve Özbekistan Polis Teşkilatı'nın yeniden yapılandırılması konuları ele alınmaktadır.

Terörizmle 20 yılı aşkın bir süredir mücadele eden Türkiye, bu alanda gerekli iç mevzuata sahip olmanın yanı sıra, 46 ülkeyle ikili, 2 ülkeyle de üçlü olmak üzere toplam 48 terörizm, örgütlü suçlar ve uyuşturucu ticaretiyle mücadeleyi öngören anlaşma imzalamıştır. Bu çerçevede, terörle mücadele alanında önemli bir birikimi bulunan ülkemiz ile bağımsızlığını kazandığı yıllardan bu yana teröre maruz kalan Özbekistan'ın "uluslararası terörizmle mücadele" alanında işbirliği içinde olması, her iki ülkenin de çıkarları doğrultusunda:

Özbekistan'la güvenlik işbirliği çerçevesinde imzalanan 1993 tarihli Anlaşma ve 2000 tarihli Ortak Bildiri, terörle mücadelenin yanı sıra, psikotrop ve uyuşturucu maddeler kaçakçılığına karşı işbirliğini de kapsamaktadır. Özbekistan makamlarının, terörle mücadele konusunun iki ülke arasındaki çeşitli anlaşmalarda yer almasına rağmen, sırf bu alanda işbirliğini öngören bir anlaşmanın imzalanmasının yasal zemini destekleyeceğini belirtmesi üzerine, 19 Aralık 2003 tarihinde Taşkent'te imzalanan "*Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Terörizmle Mücadelede İşbirliği Anlaşması*" ise, yukarıda bahse konu Anlaşma ve Ortak Bildiri'den farklı olarak, terörle mücadeleyi daha ayrıntılı ele almakta, her iki ülkenin güvenliğini tehdit eden terör örgütlerinin tespit edilerek zararsız hale getirilmesi, terör örgütlerine silah ve mühimmat sağlayan kişilerin tespit edilerek engellenmesi, terörist faaliyetlere maddi kaynak sağlayan grupların veya kişilerin durdurulması, terörle mücadele amacıyla staj, seminer, istişare toplantıları düzenlemek suretiyle bilgi ve deneyim mübadelesinde bulunulması, her iki devletin vatandaşlarının terör örgütlerince para karşılığı tutulmasına veya terörist faaliyetlere yardımcı olmak üzere azmettirilmelerine karşı önlemler alınması gibi konularda da düzenlemeler yaparak, terörle mücadeleyi daha geniş bir çerçevede ele almaktadır.

Sözkonusu Anlaşma'nın iki ülke arasındaki güvenlik işbirliğinin pekiştirilmesi ve her iki ülkenin de çıkarlarını tehdit eden terör faaliyetlerinin önlenmesi bakımından önemli bir işlevi olacağı düşünülmektedir.



T/ 620

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA ULUSLARARASI TERÖRİZMLE MÜCADELEDE İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

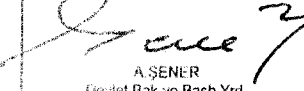
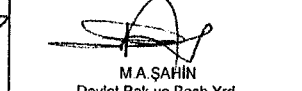
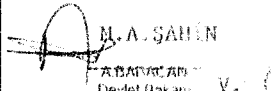
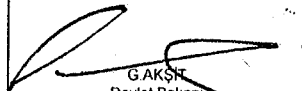
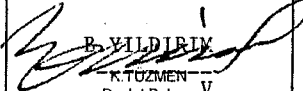
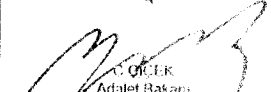
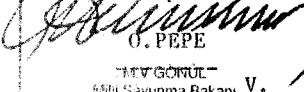
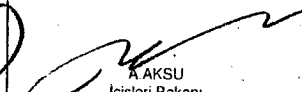
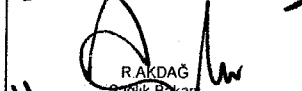
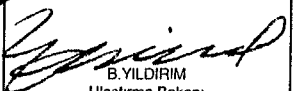
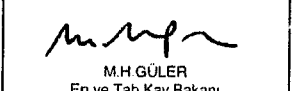
Madde 1- 19 Aralık 2003 tarihinde Taşkent'te imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Terörizmle Mücadelede İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmaktadır.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

ABDÜLLATİF ŞENER

~~RECEP TAYYİP ERDOĞAN~~
BAŞBAKAN V.

 B. ATALAY Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd. V.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 M. A. ŞAHİN Devlet Bakanı V.	 M. AYDIN Devlet Bakanı V.	 G. AKŞİT Devlet Bakanı	 B. YILDIRIM Devlet Bakanı V.
 C. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 O. PEPE Mülk. Savunma Bakanı V.	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 K. UNAKİTAN Maliye Bakanı
 F. AKDAĞ Millî Eğitim Bakanı	 Z. ERGEZEN Beyindilik ve İskan Bakanı V.	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 F. AKDAĞ Tatbir ve Kuvvetler Bakanı V.	 M. BAŞESGİOĞLU Çalışma ve Sos. Guv. Bakanı	 A. OŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 E. MUŞATLI Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No:

101-821

123

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
ULUSLARARASI TERÖRİZMLE MÜCADELEDE İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti, (bundan böyle "Taraf Devletler" olarak anılacaklardır.)

Uluslararası terörizm ile uyuşturucu madde ve silah kaçakçılığının insanlığın güvenliğine giderek evrensel bir tehdit oluşturduğunu kabul ederek,

Uluslararası terörizmin her türünü kınayarak ve terörün siyasal, ideolojik, etnik, dinsel, coğrafi veya diğer bir nedenle asla haklı kılınamayacağına görüş birliğine vararak,

Uluslararası terörizmin her türünün engellenmesine ve bu doğrultuda mücadeleye ilişkin uluslararası işbirliğini ve taraf oldukları uluslararası anlaşmaları gözönünde bulundurarak,

Yasadışı göç ve insan kaçakçılığı yapmak suretiyle uluslararası teröre sağlanan desteği önlemek için işbirliği amacıyla,

Uluslararası terörizmle mücadelede verimli işbirliğindeki dayanışmadan hareketle, birbirlerine daha etkin yardımda bulunmak arzusıyla,

5 Nisan 1993 tarihinde Taşkent'te imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uyuşturucu ve Psikotrop Madde Kaçakçılığı, Uluslararası Terörizm ve Diğer Örgütlü Suçlarla Mücadeleye İlişkin Anlaşma" çerçevesindeki işbirliğini daha da geliştirmek amacıyla,

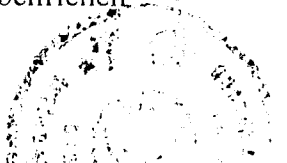
Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

MADDE I
İşbirliğinin Çerçevesi

Taraf Devletler, ulusal mevzuatları ve uluslararası kurallar çerçevesinde, yetkili merkezi makamları aracılığıyla bu Anlaşma hükümleri uyarınca terörist faaliyetleri tespit etmek, önlemek, etkisiz hale getirmek ve bunlara ilişkin soruşturmaları yapmak üzere işbirliğinde bulunacaklardır.

MADDE II
Yetkili Merkezi Makamlar

1. Anlaşmanın amaçlarını gerçekleştirmek üzere Taraf Devletlerce belirlenen yetkili merkezi makamlar aşağıda gösterilmiştir:



Türkiye Cumhuriyeti için:

- İçişleri Bakanlığı Emniyet Genel Müdürlüğü

Özbekistan Cumhuriyeti için:

- Milli Güvenlik Servisi

2. Taraf Devletler, yetkili merkezi makamlarında yapacakları değişiklikleri birbirlerine en kısa sürede bildireceklerdir.

3. Taraf Devletlerin yetkili merkezi makamları, bu Anlaşma çerçevesinde doğrudan işbirliği yapacaklardır.

MADDE III İşbirliği Alanları

Taraflar, aşağıda belirtilen alanlarda uluslararası terörizmle mücadelede işbirliği yapacaklardır:

- 1) Kamu güvenliğini tehdit eden her türlü terörizmle mücadele,
- 2) Diğer Taraf Devletin güvenliğini tehdit edebilecek terör örgütlerinin, eğitim merkezlerinin ve kişilerin faaliyetlerinin tesbiti ve zararsız hale getirilmesi,
- 3) Terör örgütlerine silah, mühimmat, çok amaçlı kullanılabilir askeri malzeme ile patlayıcı, zehirli ve radyoaktif, nükleer, biyolojik ve kimyasal maddeler sağlayan kaynakların güzergahlarının tespit edilmesi ve engellenmesi,
- 4) Terörist faaliyetlere maddi kaynak sağlamak amacıyla uyuşturucu ve psikotrop maddeler ile bunların üretiminde kullanılan ara maddelerin kaçakçılığını yapan terör örgütlerinin, grupların ve kişilerin faaliyetlerinin durdurulması,
- 5) Bilgi bankalarının, otomatik bilgi araştırma sistemlerinin ve bilgisayar şebekelerinin güvenliğinin sağlanması ve gelişmiş teknolojiler alanında terörle mücadele edilmesi,
- 6) Terör faaliyetlerinin veya terörü destekleyen kişilerin sermaye hareketlerinin ve para transferlerinin engellenmesi için faaliyette bulunulması,
- 7) Taraf Devletlerin ülkelerinin, terörist faaliyet gerçekleştirmek, lojistik depolar oluşturmak, eğitim kampları ve merkezleri kurmak, Taraf Devletlere ve vatandaşlarına karşı terör eylemleri hazırlamak veya düzenlemek amacıyla kullanılmamasına ilişkin önlemlerin alınması,
- 8) Taraf Devletlerin vatandaşlarının terör örgütlerince para karşılığı tutulmasına veya terörist faaliyetlere yardımcı olmak üzere azmettirilmelerine karşı önlemler alınması,
- 9) Her türlü ulaşımı, hayati önemi haiz ve iletişime ait binaları tahrip etmeyi veya olağan faaliyetini sekteye uğratmayı hedef alan veya insanların yaşamını ve sağlığını tehdit eden, çevre için büyük tehlike oluşturan her türlü terör eylemiyle mücadele,
- 10) Taraf oldukları uluslararası sözleşmeler çerçevesinde uluslararası seferlere açık olan uluslararası havalimanlarının ve diğer sivil hava taşımacılığı seferlerinin güvenliğinin sağlanması,
- 11) Değerli ve özel yüklerin korunması ve bunlara refakat edilmesi,
- 12) Terör amacıyla kullanılabilir askeri mühimmat ve çok amaçlı kullanılabilir malların ihracatının kontrol altına alınması,
- 13) İnsan yaşamına ve sağlığına, çevreye ve hayati önemi haiz binaların olağan faaliyetine zarar veren, ulaşım ve iletişim için tehlike oluşturan yüksek teknolojik özellikli terör eylemlerinin sonuçlarının ve bu bağlamda ortaya çıkan olağanüstü durumların yaratacağı hasarın giderilmesine yardımcı olunması,

14) Terör eylemlerinin tespit edilmesi, önlenmesi, bastırılması ve soruşturulması amacıyla üzerinde görüş birliğine varılacak gerekli önlemlerin alınması, bu tür faaliyetlere katılan kişilerin cezai soruşturma kapsamında adalet önüne çıkartılması için gayret gösterilmesi,

15) Çeşitli işbirliği alanlarında ortak operasyonlar düzenlenmesi,

16) Terörizmle mücadele amacıyla staj, seminer, istişare toplantıları düzenlemek suretiyle bilgi ve deneyim mübadelesinde bulunulması, Taraf Devletlerin yetkili merkezi makamları için personel yetiştirilmesi ve personelin hizmetiçi eğitimine yardımcı olunması.

MADDE IV **İşbirliğinin Şekli**

1. Bu Anlaşma hükümleri uyarınca, Tarafların yetkili merkezi makamları işbirliğini aşağıdaki şekillerde gerçekleştireceklerdir:

a) Terör eylemini oluşturan suçların tespitine ve önlenmesine ve bu Anlaşmanın kapsamındaki diğer konuların çözüme kavuşturulmasına yardımcı olabilecek bilgi değişimi,

b) Zanlı veya şüpheli kişinin, kurum ve kuruluşların, şirketlerin faaliyetlerinin incelenmesi, ilgili hesaplarla ilişkisi olan kişilerin, eşyaların ve belgelerin araştırılması suretiyle terör faaliyetlerini oluşturan suçların ortaya çıkarılmasına ve soruşturulmasına yardımcı olunması,

c) Taraf Devletlerin güvenliğini tehdit edebilecek terör örgütleri, gruplar veya özel kişilerin faaliyetlerinin engellenmesine ilişkin olarak üzerinde görüş birliği sağlanan önlemlerin gerçekleştirilmesi,

d) Zaruret halinde, anti-terör hareketlerinin gerçekleştirilmesinde teknik yardımda bulunulması,

e) Uluslararası terörizmle mücadele ve kamu düzeninin sağlanması konularındaki mevzuatın değişimi.

2. Taraf Devletler, ayrıca imzalayacakları mutabakat zabıtları uyarınca, yetkili merkezi makamlarının görevlilerinin terörle mücadele birimlerinde staj yapmaları, mesleki eğitim görmeleri, eğitim kurumlarında eğitim almaları ve terörizmle mücadele alanındaki teknik araç ve gereçlerin, özel teknik ve haberleşme yöntemlerinin hazırlanması ve üretimi için işbirliği yapacaklardır.

3. Taraf Devletler, uluslararası terörizmle mücadele alanında araştırma programlarının gerçekleştirilmesi amacıyla işbirliği yapacaklar, karşılıklı ilgi duyulan konularda istişare toplantıları ve seminerler düzenleyeceklerdir.

MADDE V **Bilgi Değişimi**

1. Taraf Devletler arasındaki bilgi değişimi, her türlü suçla mücadele ve terör faaliyetlerini oluşturan belirli suçların önlenmesi için aşağıda yer alan durumlar da dahil olmak üzere, gerektiği ölçüde gerçekleştirilecektir:

a) Taraf Devletlerden herhangi birinin vatandaşlarının katılımıyla gerçek kişiler, gruplar veya örgütlerce hazırlanmakta olduğu tespit edilen eylemler ve Taraf Devletlere

veya Taraf Devletlerin çıkarlarına zarar veren veya ülkelerinin güvenliğine tehdit oluşturan gerçekleşmiş terör eylemleri,

b) Taraf Devletlerin ülkelerinde mukim diplomatik ve konsüler temsilcilikleri ile uluslararası kuruluşların mensuplarına, binalarına, araç ve gereçlerine veya uluslararası bir etkinliğe katılmak üzere ülkede bulunan kişilere karşı hazırlanmakta olan terör eylemleri,

c) Tespit edilen terör örgütlerinin ve terrorist grupların oluşumu, yapısı, faaliyetlerinin şekli ve yöntemi ile eylem sırasında kullandıkları silahlar ve teknik cihazlar,

d) Terörist faaliyetleri destekleyen maddi kaynaklar, finans yöntemleri ve araçları, desteği sağlayan kişiler, kurum ve kuruluşlar,

e) Terör örgütleri tarafından Taraf Devletlerin ülkesine sokulan silah, mühimmat, patlayıcı, zehirli, radyoaktif, nükleer, biyolojik ve kimyasal maddeler ve diğer teknik araçların yasadışı temin kaynakları, yolları ve yöntemleri,

f) Taraf Devletlerin güvenliğine tehdit oluşturan yabancı ülke kaynaklılar da dahil terör örgütleri, gruplar ve terörist kişiler ile örgüt ve gruplararası temaslar,

g) Terör yöntemlerini kullanarak mücadele eden ve yasadışı faaliyette bulunan silahlı oluşumlar ve bu oluşumların üyeleri ve amaçları,

h) Terör eylemleri yapmakla zanlı, bir Taraf Devlette sürekli veya geçici mukim diğer Taraf Devlet vatandaşları,

i) Bu Anlaşmanın hükümlerine ilişkin mevzuat uygulanmasından kaynaklanan sorunların çözümü,

j) Taraf Devletler açısından gerekli görülen diğer konular.

2. Taraf Devletlerden birinin yetkili merkezi makamı, diğer Taraf yönünden gerekli olduğu kanaatine varıldığı takdirde, yardım talebinden bağımsız olarak re'sen bilgi aktarımında bulunabilir.

MADDE VI

Yardım Talebi ve Talebin Gönderilme Yöntemleri

1. Bu Anlaşma uyarınca yapılacak işbirliği, Taraf Devletlerin yetkili merkezi makamlarının yardım talepleri yoluyla gerçekleştirilir.

Yardım talebi, talepte bulunan Taraf Devletin yetkili merkezi makamının en üst düzeyli yetkilisi veya yardımcısı tarafından imzalanır ve resmi mührüyle mühürlenir.

Talepler, Taraf Devletin yetkili merkezi makamlarınca doğrudan veya e-posta yoluyla gönderilir.

2. Yardım talebi yazılı yapılır ve talepte belirtilen süre içerisinde gerçekleştirilir. Yardım talebinin belirtilen süre içerisinde gerçekleştirilememesi halinde sebepleri ve uygulamanın yapılacağı süre karşı tarafa yazılı olarak bildirilir. Yardım talebinin gerçekliği ve içeriğinde tereddüt olduğu takdirde teyidi istenebilir.

3. Yardım talebi aşağıdaki unsurları içermelidir.

- Talepte bulunan yetkili merkezi makamın adı,
- Talebin mahiyeti,
- İlgili kişilerin uyruğu, adı, soyadı, doğum yeri ve tarihi, ikamet mahali, tüzel kişilikse adı ve bulunduğu yer,

- Olayın veya eylemin ayrıntıları, işlenmiş suç söz konusu ise suçun ulusal mevzuata göre niteliği ve tatbik edilecek yasanın metni,
- Talebin yerine getirilmesinde uyulması zorunlu yöntemlerin ayrıntıları ve gerekçeleri,
- Yardım talebinin amacı ve ilkeleri,
- Yanıtı beklenen sorular,
- Talebin yerine getirilme süresi,
- Talebin yerine getirilmesinde yararlı olabilecek her türlü diğer bilgi.

MADDE VII

Yardım Talebinin Yerine Getirilmesi

1. Yardım talep edilen Taraf Devletin yetkili merkezi makamı talebi en kısa sürede ve mümkün olduğunca tam ve gereken biçimde yerine getirmek için gerekli önlemleri alacaktır. Talep konusu, talepte bulunulan Tarafın yetkili merkezi makamının yetkisi dahilinde bulunmadığı takdirde, bu makam talebi bu konuda yetkili makama intikal ettirecek ve durumdan talepte bulunan Taraf Devletin yetkili merkezi makamını haberdar edecektir.

Talepte bulunulan Taraf Devletin yetkili merkezi makamı gerektiğinde talebin yerine getirilmesi için zaruri olan ek bilgi ve süreyi isteyebilir.

2. Talebin yerine getirilmesinde talepte bulunulan Taraf Devletin ulusal mevzuatı uygulanacaktır.

Talebin yerine getirilmesi, talepte bulunulan Taraf Devlette devam etmekte olan bir takibata veya bir diğer faaliyete engel teşkil ettiği takdirde, ertelenebilir veya talepte bulunan Taraf Devletle mutabakat sağlanarak koşullara bağlanabilir.

3. Taraf Devletlerin, yetkili merkezi makamları ülkelerinin mevzuatı gereği ve yetkileri çerçevesinde yardımlaşacaklardır.

MADDE VIII

Yardım Talebinin Reddi

1. Yardım talebinin tamamı veya bir bölümü aşağıdaki durumlarda reddedilebilir:

a) Talebin yerine getirilmesinin, talepte bulunulan Taraf Devletin egemenliğine, ulusal güvenliğine ve diğer çıkarlarına zarar verebilecek olması veya ülkenin ulusal mevzuatı ve uluslararası yükümlülüklerine uygun olmaması.

b) Yardım talebinde beyan edilen olay ve eylemlerin talepte bulunulan Taraf Devletin ulusal mevzuatına göre suç teşkil etmemesi.

2. Yardım talebinin reddedilmesi durumunda, yardım talebinde bulunulan Taraf Devletin yetkili merkezi makamları, talepte bulunan Tarafa talebin reddinin nedenlerini yazılı olarak bildirir.

MADDE IX
Bilgilerden Yararlanma ve Gizlilik

1. Taraf Devletler, bu Anlaşma çerçevesinde birbirlerinden edindikleri gizli nitelikli veya sunan tarafın gizli tutulmasını istediği bilgileri ulusal mevzuatları çerçevesinde gizli tutacaklardır.

Taraf Devletler, bilgi gizliliğinin sağlanması amacıyla gerekli önlemleri alacaklar ve bu tür bilgileri sunan Tarafın yazılı onayı olmadan üçüncü taraflara iletmeyeceklerdir.

2. Bu Anlaşma çerçevesinde mübadele edilen gizli bilgilerden yalnız belirtilen amaçlarla yararlanılacak ve bunlar yalnız yetkili kişilerin bilgisine sunulacaktır. Taraf Devletler, söz konusu bilgilerden ilgisiz kişilerin yararlanmamasını, bilgiler üzerinde izinsiz değişiklik yapılmamasını, imha edilmemesini ve önceden izin alınmaksızın kamuoyuna açıklanmamasını sağlayacaklardır.

MADDE X
İşbirliği Dili

Bu Anlaşma çerçevesinde yapılacak işbirliği İngilizce dilinde gerçekleştirilecektir.

MADDE XI
Giderler

1. Farklı bir uygulama üzerinde anlaşılan durumlar dışında, Anlaşmanın uygulanmasında kendi ülkelerinde ortaya çıkabilecek giderler Taraf Devletlerce karşılanacaktır.

2. Taraf Devletler, gereken durumlarda bu Anlaşma çerçevesinde uluslararası terörizmle mücadele kapsamında somut hususların çözümü kavuşturulması için gerekli araç, gereç ve malzemeyi birbirlerine karşılıksız sağlayabileceklerdir.

MADDE XII
Diğer Hususlar

Taraf Devletlerin yetkili merkezi makamları Anlaşmanın yerine getirilebilmesini teminen yõteme ilişkin ayrıntılı mutabakat zabıtları imzalayabilirler.

MADDE XIII
Görüşme ve Temaslar

Taraf Devletlerin yetkili merkezi makamlarının temsilcileri bu Anlaşma çerçevesindeki işbirliğinin veriminin artırılması ve pekiştirilmesi hususlarını değerlendirmek amacıyla gerekli gördükleri durumlarda çalışma ve danışma toplantıları yapacak ve müzakerelerde bulunacaklardır.



MADDE XIV
Diğer Uluslararası Anlaşmalar

Bu Anlaşmanın hükümleri Taraf Devletlerin taraf oldukları diğer uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan hak ve hükümlülüklerini etkilemeyecektir.

MADDE XV
Uyuşmazlıkların Çözümlemesi

Bu Anlaşmanın hükümlerinin uygulama ve yorumundan kaynaklanacak tüm uyuşmazlıklar Taraf Devletler arasında istişare ve müzakere yoluyla çözümlenecektir.

MADDE XVI
Değişiklik ve Ek Yapılması

Taraf Devletler, aralarında varacakları mutabakat yoluyla bu Anlaşmada değişiklik veya eklenme yapabilirler. Yapılacak değişiklik ve eklemeler ayrı ek Protokolle düzenlenecek ve Anlaşmanın on yedinci maddesi uyarınca yürürlüğe girdikten sonra Anlaşmanın ayrılmaz parçası olacaklardır.

MADDE XVII
Anlaşmanın Yürürlüğe Girişi, Uygulaması ve Uygulamadan Kaldırılması

1. Bu Anlaşma, Tarafların ulusal onay süreçlerinin tamamlandığına ilişkin bildirimin diplomatik yoldan teatisi tarihini izleyen ayın birinci gününden itibaren yürürlüğe girer ve Taraflardan herhangi biri, en az altı ay öncesinden Anlaşmayı feshetme yönündeki niyetini yazılı olarak bildirmediği sürece yürürlükte kalır. Bildirim yapılmasını müteakip, Anlaşma bu süre sonunda fesih olunur.

2. Taraf Devletler, aralarında aksini kararlaştırmadıkları takdirde, Anlaşma gereği başlatılmış ve Anlaşmanın feshedildiği tarihte tamamlanmamış olan faaliyetler bundan etkilenmez.

Bu Anlaşma, Taşkent'te 19 Aralık 2003 tarihinde Türkçe, Özbekçe ve İngilizce dillerinde her biri eşit şekilde geçerli ikişer örnek olarak hazırlanmış ve imzalanmıştır. Yorumlamadan ortaya çıkacak uyuşmazlıklarda İngilizce metin esas alınacaktır.


TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan




ÖZBEKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Shavkat Mirziyoyev
Bosh Vazir

